

**Европейская экономическая комиссия****Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте****Седьмая сессия**

Минск, 13–16 июня 2017 года

Пункты 3 b) ii) и 10 b) предварительной повестки дня

**Нерешенные вопросы: проекты решений Совещания Сторон
Конвенции: другие проекты решений****Принятие решений: решения, которые будут приняты
на Совещании Сторон Конвенции****Рекомендации, касающиеся надлежащей практики
применения Конвенции к деятельности, связанной
с атомной энергетикой****Записка Рабочей группы по оценке воздействия
на окружающую среду и стратегической экологической оценке***Резюме*

Настоящие рекомендации, касающиеся надлежащей практики применения Конвенции к деятельности, связанной с атомной энергетикой, были подготовлены консультантами секретариата под руководством редакционной группы в соответствии с решением VI/7 Совещания Сторон Конвенции (см. ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1) и планом работы по осуществлению Конвенции и Протокола (см. ECE/MP.EIA/20/Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.3, решения VI/3–II/3, приложение I).

Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке пересмотрела и согласовала основной текст на ее шестом совещании (Женева, 7–10 ноября 2016 года). В соответствии с просьбой Рабочей группы после совещания редакционная группа включила в документ подборку представленных Сторонами примеров надлежащей практики. Текст с примерами надлежащей практики был впоследствии рассмотрен Президиумом на его совещании в феврале 2016 года.

Ожидается, что Совещание Сторон согласует рекомендации, касающиеся надлежащей практики, и одобрит их в своем решении VII/6.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Предварительная оценка	5
A. Введение	5
B. Краткое изложение подходов	6
C. Примеры надлежащей практики	6
D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики	7
III. Уведомление	7
A. Введение	7
B. Краткое изложение подходов	8
C. Примеры надлежащей практики	9
D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики	10
IV. Документация об оценке воздействия на окружающую среду	12
A. Введение	12
B. Краткое изложение подходов	12
C. Примеры надлежащей практики	13
D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики	13
V. Участие общественности	14
A. Введение	14
B. Краткое изложение подходов	14
C. Примеры надлежащей практики	16
D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики	17
VI. Консультации	18
A. Введение	18
B. Краткое изложение подходов	18
C. Примеры надлежащей практики	19
D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практик	20
VII. Рассмотрение собранной информации и принятие окончательного решения	21
A. Введение	21
B. Краткое изложение подходов	21
C. Примеры надлежащей практики	22
D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики	22
VIII. Послепроектный анализ	23
A. Введение	23
B. Краткое изложение подходов	23
C. Примеры надлежащей практики	24
D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики	24

Вставки

1. Пример надлежащей практики, предварительная оценка (Швеция)	6
2. Пример надлежащей практики, предварительная оценка (Германия)	7
3. Пример надлежащей практики, уведомление (Польша)	9
4. Пример надлежащей практики, уведомление (Австрия)	9
5. Пример надлежащей практики, документация по ОВОС (Финляндия)	13
6. Пример надлежащей практики, документация по ОВОС (Словакия)	13
7. Пример надлежащей практики, участие общественности (Венгрия)	16
8. Пример надлежащей практики, участие общественности (Болгария)	17
9. Пример надлежащей практики, консультации (Швеция)	19
10. Пример надлежащей практики, консультации (Австрия)	20
11. Пример надлежащей практики, собранная информация и принятие окончательного решения (Австрия)	22
12. Пример надлежащей практики, собранная информация и принятие окончательного решения (Румыния)	22

I. Введение

1. В 2014 году на своей шестой сессии (Женева, 2–5 июня 2014 года) Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций в своих решениях VI/3¹ и VI/7² просило разработать рекомендации, касающиеся надлежащей практики применения Конвенции к деятельности, связанной с атомной энергетикой, для рассмотрения на его следующей сессии в 2017 году.
2. Содержащиеся в настоящем документе рекомендации относительно надлежащей практики применения Конвенции к деятельности, связанной с атомной энергетикой, были составлены для описания существующей надлежащей практики по применению процедур оценки трансграничного воздействия на окружающую среду (ОВОС) в области атомной энергетики. Их цель заключается в содействии обмену информацией и тем самым в оказании странам помощи в последовательном практическом применении Конвенции к деятельности, связанной с атомной энергетикой.
3. Настоящие рекомендации были подготовлены консультантами секретариата Конвенции (Агентством по охране окружающей среды Австрии) под руководством редакционной группы, учрежденной Совещанием Сторон³, и с учетом замечаний Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, высказанных на ее пятом и шестом совещаниях (Женева, 11–15 апреля и 7–10 ноября 2016 года соответственно)⁴. Президиум рассмотрел содержащиеся в настоящем документе примеры надлежащей практики на своем совещании 23 и 24 февраля 2017 года.
4. Рекомендации составлены на основе полученных по итогам обследования информации и ответов, которые были подготовлены национальными экспертами по ОВОС и координационными центрами Конвенции Эспо, как правило, в консультации с национальными экспертами по атомной энергетике. Обследование проводилось с целью сбора информации и выявления существующей надлежащей практики, а также проблем и накопленного опыта в связи с применением Конвенции к деятельности, связанной с атомной энергетикой, по вопросам, указанным в круге ведения, принятым Рабочей группой на ее четвертом совещании (Женева, 26–28 мая 2015 года)⁵.
5. Кроме того, рекомендации опираются на действующие руководящие документы о применении Конвенции Эспо и другие соответствующие материалы, например на отобранные мнения Комитета по осуществлению. Они также были дополнены представленными странами примерами надлежащей практики, которые иллюстрируют успешное применение Конвенции к деятельности, связанной с атомной энергетикой. 3 и 4 августа 2016 года редакционная группа провела совещание в Вене, с тем чтобы дополнить собранную информацию и примеры надлежащей практики и дополнительно уточнить текст проекта рекомендаций. В начале 2017 года по просьбе Рабочей группы редакционная группа занималась с применением электронных средств подготовкой сбалансированной подборки примеров надлежащей практики для их включения в настоящий документ. С другими представленными Сторонами примерами существующей

¹ См. ECE/MP.EIA/20/Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.3.

² См. ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

³ Редакционная группа состояла из двух представителей от каждой из следующих Сторон: Австрии, Беларуси, Германии, Нидерландов, Польши, Украины, Финляндии, Франции и Европейского союза. В соответствии с планом работы она также включала в себя представителя неправительственной организации «Европейский ЭКО-Форум».

⁴ См. ECE/MP.EIA/WG.2/2016/2, пункты 47–52, и ECE/MP.EIA/WG.2/2016/4, пункты 42–45.

⁵ См. ECE/MP.EIA/WG.2/2015/3.

практики применения Конвенции к деятельности, связанной с атомной энергетикой, можно ознакомиться на веб-сайте Конвенции⁶.

6. В соответствии с кругом ведения⁷ рекомендации, касающиеся надлежащей практики, имеют отношение к следующим определенным Конвенцией процедурным этапам: предварительной оценке; уведомлению; подготовке документации об оценке воздействия на окружающую среду; участию общественности; консультациям; анализу собранной информации и принятию окончательного решения; и послепроектному анализу. Указанные этапы охвачены в отдельных разделах настоящего документа. В каждом разделе содержится:

- a) описание соответствующих положений Конвенции;
- b) краткое изложение указанных респондентами подходов, которое не только отражает в наиболее обобщенном виде представленные заявления и замечания, но и указывает на существующие у Сторон Конвенции различия во мнениях и подходах;
- c) представленные Сторонами примеры надлежащей практики⁷. Несмотря на ограниченное количество примеров, они тем не менее содержат ценную информацию о практическом опыте применения Конвенции;
- d) рекомендации, касающиеся надлежащей практики, которые были получены на основе обобщения соответствующих подходов, примеров надлежащей практики и опыта Сторон и которые также отражают соответствующие решения Сессии Сторон Конвенции, а в некоторых случаях – соответствующие мнения Комитета по осуществлению (указаны в сносках).

7. Приводимые в настоящем документе рекомендации, касающиеся надлежащей практики, обобщают практику, информация о которой была представлена некоторыми Сторонами. Они не создают какие-либо обязательства и не наносят ущерба существующим обязательствам, изложенным в Конвенции.

8. Настоящий документ подготовлен при финансовой поддержке Австрии, Германии и Европейского союза в рамках программы «Экологизация экономики в странах Восточного партнерства» (EaPGreen). Эта программа координируется Организацией экономического сотрудничества и развития и осуществляется ЕЭК, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию. Мнения, выраженные в настоящем документе, ни в коем случае не могут рассматриваться как отражающие официальное мнение Европейского союза, ЕЭК ООН или других организаций-исполнителей.

II. Предварительная оценка

A. Введение

9. Цель предварительной оценки по Конвенции заключается в установлении того, может ли планируемый вид деятельности или существенное изменение деятельности, указанной в добавлении I к Конвенции, оказать значительное вредное трансграничное воздействие. То есть в ходе предварительной оценки необходимо определить, подпадает ли под действие Конвенции планируемая деятельность в области атомной энергетики, а также существенное изменение той или иной уже осуществляемой деятельности, по которым принимается решение компетентным органом (например, решение об обновлении или расши-

⁶ Неофициальный документ ECE/MP.EIA/2017/INF.6, можно ознакомиться по адресу <http://www.unecsc.org/index.php?id=45098#/>.

⁷ Пожалуйста, обратите внимание на то, что каждый из примеров надлежащей практики отражает только точку зрения страны, которая представила пример, и основывается на практическом опыте Стороны происхождения или затрагиваемой Стороны.

рении). Кроме того, если Страна происхождения и потенциально затрагиваемая (затрагиваемые) Страна (Страны) договаривается (договариваются) о том, что планируемый вид деятельности, не указанный в добавлении I, может оказать значительное вредное трансграничное воздействие, то этот вид деятельности также будет подпадать под действие Конвенции.

В. Краткое изложение подходов

10. Национальное законодательство большинства Стран Конвенции уже полностью охватывает деятельность, относящуюся к атомной энергетике и установкам, перечисленным в пунктах 2 b) и 3 пересмотренного добавления I, содержащегося во второй поправке к Конвенции⁸.

11. Стандартных процедур для определения того, подпадает ли планируемая деятельность, связанная с атомной энергетикой, под действие Конвенции, не существует; однако предварительная оценка зависит от вида деятельности, связанной с атомной энергетикой. В некоторых ответах указано, что при определении того, может ли вид деятельности оказать значительное трансграничное воздействие, используются такие критерии, как расстояние или отношение ответственности.

12. Между странами существуют различия в части лицензий и сроков деятельности, связанной с атомной энергетикой. В некоторых случаях лицензии выдаются на определенный срок, тогда как в других лицензии имеют бессрочный характер, а иногда их выдача зависит от вида деятельности.

13. При определении применимости Конвенции некоторые Страны, руководствуясь своим национальным законодательством или практикой, также учитывают вероятность возникновения значительного вредного трансграничного воздействия запроектных аварий.

14. Следует отметить, что в одном конкретном случае Совещание Стран одобрило «выводы Комитета по осуществлению о том, что подлежащее рассмотрению продление срока эксплуатации атомной электростанции после истечения действия первоначальной лицензии должно рассматриваться как планируемая деятельность в соответствии с пунктом v) статьи 1 Конвенции»⁹.

С. Примеры надлежащей практики

Вставка 1

Предварительная оценка, Швеция (в качестве Страны происхождения)

Останов и операции по обслуживанию реакторов I и II атомной электростанции в Рингхальсе

Швеция считает, что останов и операции по обслуживанию двух из четырех реакторов атомной электростанции (АЭС) в Рингхальсе не влекут за собой какого-либо значительного трансграничного воздействия на окружающую среду. Однако в декабре 2015 года Швеция приняла решение проинформировать ближайший страны, Данию и Норвегию, о начатом в связи с ОВОС процессе. К представленной информации Швеция приложила ту же справочную информацию, которая была направлена в ее государственные учреждения и доведена до сведения общественности Швеции.

⁸ ECE/MP.EIA/6, приложение VII, добавление.

⁹ ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1, решение VI/2, пункт 68.

Вставка 2

Предварительная оценка, Германия (в качестве Стороны происхождения)

Атомная электростанция «Изар-1» (вывод из эксплуатации)

В процессе еще не завершенной процедуры утверждения вывода из эксплуатации АЭС «Изар-1» Германия и Европейская комиссия по итогам проведенной ими оценки пришли к выводу о том, что проект не оказывает значительного отрицательного трансграничного воздействия. Тем не менее Австрия просила уведомить ее и на основе представленных ей документов обратилась с просьбой принять участие в оценке воздействия проекта на окружающую среду. Впоследствии, начиная с 2014 года, назначенные Австрией органы и австрийская общественность были вовлечены в процесс ОВОС. Австрийские представители присутствовали на публичных слушаниях, состоявшихся 22 июля 2014 года. Кроме того, 4 ноября 2014 года для проведения консультаций с австрийскими властями было организовано отдельное совещание.

D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики

15. **Существенное изменение.** Критерии и соображения для выявления «существенного изменения» видов деятельности, связанных с атомной энергетикой, должны определяться в индивидуальном порядке.

16. **Информирование на раннем этапе укрепляет доверие.** С учетом характера деятельности, связанной с атомной энергетикой (включая потенциально широкий спектр серьезных воздействий, которые вызывают большое беспокойство общественности и затрагивают национальные интересы), в качестве надлежащей практики могло бы рассматриваться информирование Стороной происхождения потенциально затрагиваемых Сторон о применяемых ею процедурах предварительной проверки путем официального или неофициального обмена информацией уже на раннем этапе и открытие в связи с этим возможностей для представления замечаний.

17. **Рассмотрение опасности крупных аварий.** При определении вероятности возникновения значительных трансграничных воздействий Сторонам происхождения предлагается рассматривать опасность крупных аварий или стихийных бедствий, которые имеют отношение к проекту.

18. **Работы по модернизации в течение жизненного цикла.** Если в течение жизненного цикла планируется проведение работ по модернизации, Стороны должны осознавать, что эти работы могут подпадать под действие положения о «существенном изменении», приводящем к значительным трансграничным воздействиям.

19. **Обмен опытом.** Известно, что проведение между Сторонами обмена опытом, связанным с применением процедур предварительной оценки в рамках трансграничной процедуры, дает положительный эффект.

III. Уведомление

A. Введение

20. В связи с уведомлением необходимо определить потенциально затрагиваемые Стороны, которые будут уведомляться согласно Конвенции. В отношении планируемого вида деятельности, указанного в добавлении I, который может оказывать значительное вредное трансграничное воздействие, в целях обеспечения проведения соответствующих и эффективных консультаций в соответствии со Статьей 5 Сторона происхождения уведомляет любую Сторону, кото-

рая, по ее мнению, может оказаться затрагиваемой Стороной, как можно скорее и не позднее, чем она проинформирует о планируемой деятельности общественность своей страны.

21. По поводу содержания уведомления в статье 3 Конвенции указано, что в нем приводится: а) информация о планируемой деятельности, включая любую имеющуюся информацию о ее возможном трансграничном воздействии; б) информация о характере возможного решения; и с) указание разумного срока, в течение которого требуется дать ответ с учетом характера планируемой деятельности.

В. Краткое изложение подходов

22. Стороны происхождения применяют различные критерии для определения Сторон, потенциально затрагиваемых деятельностью, связанной с атомной энергетикой. Например, одни Стороны выбирают критерии, основанные на эксплуатации планируемой установки в штатных условиях, в то время как некоторые другие Стороны рассматривают также проектные и запроектные аварии. Помимо направления официальных уведомлений Стороны происхождения в некоторых случаях также в неофициальном порядке информируют более широкий круг Сторон, которые могут не относиться к числу Сторон, потенциально затрагиваемым планируемой деятельностью, связанной с атомной энергетикой. Стороны, считающие себя потенциально затрагиваемыми, по собственной инициативе обращаются с просьбами об их уведомлении о проекте в случаях, когда, по их мнению, нельзя исключить значительные неблагоприятные последствия.

23. В соответствии с обязательством как можно скорее уведомлять любую потенциально затрагиваемую Сторону несколько Сторон происхождения информируют потенциально затрагиваемые Стороны на этапе определения сферы охвата, предоставляя им возможность принять участие в этой процедуре.

24. Многие считают, что для облегчения процесса уведомления было бы весьма полезно наряду с информацией о технических характеристиках планируемой деятельности и ее возможном трансграничном воздействии представлять информацию о принятой Стороной происхождения системе лицензирования и принятия решений.

25. Отводимые затрагиваемым Сторонам сроки, в течение которых они должны ответить о своем намерении принять участие в процедуре трансграничной ОВОС, как правило, варьируется от одного до трех месяцев в зависимости от характера планируемой ядерной деятельности. На практике по просьбе затрагиваемой Стороны компетентные органы ряда Сторон происхождения проявляют готовность к продлению сроков, указанных в уведомлении.

26. В случае использования Стороной происхождения и затрагиваемой Стороной разных национальных языков уведомления отправляются преимущественно на английском языке, хотя некоторые страны направляют уведомления также и на русском языке. Материалы, предназначенные для общественности затрагиваемой Стороны (особенно нетехнические резюме), чаще всего переводятся на соответствующий национальный язык.

27. Несколько Сторон заключили двусторонние соглашения, которые заблаговременно устанавливают определенные формы (например, типовую форму), используемые для уведомления, т.е. формы с указанием необходимого содержания, сроков, языка и необходимости перевода или механизмов, позволяющих обеспечивать равное обращение с населением обеих стран.

С. Примеры надлежащей практики

Вставка 3

Уведомление, Польша (в качестве Стороны происхождения)

Первая атомная электростанция в Польше

Процедура трансграничной ОВОС в отношении планируемого строительства первой в Польше АЭС была начата в 2015 году. На стадии определения сферы охвата сразу же после получения соответствующей информации от инициатора проекта Польша направила 13 официальных уведомлений (своим соседям, странам региона Балтийского моря и в рамках СЭО польской программы строительства АЭС – Австрии) на трех языках (английском в качестве «лингвы франка» и немецком и литовском согласно положениям соответствующих двусторонних соглашений). Помимо официальных уведомлений Польша проинформировала еще 13 стран, находящихся на расстоянии до 1 000 км (соответствующем расстоянию возможного воздействия в случае запроектной аварии) от потенциальной площадки АЭС. Все 13 получивших официальное уведомление стран сообщили о своем желании принять участие в процедуре ОВОС в качестве затрагиваемых Сторон, а две страны, получившие информацию в неофициальном порядке, обратились с просьбой направить им официальное уведомление. В результате 15 стран получили уведомление и представили свои замечания по поводу доклада об определении сферы охвата ОВОС (почти все Стороны ответили в течение отведенного им периода времени).

Вовлечение затрагиваемых Сторон на раннем этапе, а также предоставление информации более широкому кругу Сторон создают преимущества, которые могут облегчить всю процедуру. Во-первых, раннее вовлечение затрагиваемых Сторон позволяет определить эффективные и оптимальные сроки и затраты, связанные с процедурой ОВОС, а также предотвращает возможность участия затрагиваемых Сторон по запросу на позднем этапе (на заключительном этапе ОВОС). Широкое участие затрагиваемых Сторон на стадии определения сферы охвата помогает в подготовке надлежащей и всеобъемлющей документации по ОВОС, создавая условия для исчерпывающих анализов и изысканий. Кроме того, широкое вовлечение затрагиваемых Сторон на раннем этапе помогает добиться высокой степени прозрачности процедуры.

Вставка 4

Уведомление, Австрия (в качестве затрагиваемой Стороны)

Венгерская атомная электростанция «Пакиш II»

По поводу строительства двух новых атомных энергоблоков на АЭС «Пакиш» уведомление было направлено на начальном этапе процедуры ОВОС в 2015 году. Венгрия уведомила Австрию на этапе определения сферы охвата. Венгрия направила Австрии необходимую информацию о процедуре определения сферы охвата (например, о продолжительности процедуры участия общественности в Венгрии), для того чтобы предоставить австрийской общественности аналогичные возможности для участия. Венгрия обеспечила перевод документа по вопросу об определении сферы охвата на немецкий язык. Венгрия продлила срок представления Австрией своих замечаний. Связь между Сторонами поддерживалась в электронном формате, а соответствующая информация была размещена на веб-сайтах и распространялась в печатном виде.

С точки зрения Австрии оповещение на раннем этапе позволило Австрии поднять волнующие ее проблемы и в надлежащие сроки запросить информацию для рассмотрения. Предоставленная Венгрией информация, относящаяся к процедуре определения сферы охвата, и перевод документов венгерской стороной позволили Австрии без задержек инициировать процедуру участия общественности. Венгрия проявила гибкость и позитивный настрой относительно сроков направления Австрией ее замечаний. Эффективность сотрудничества также объясняется использованием электронных средств.

D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики

28. **Широкое уведомление.** Учитывая большую обеспокоенность общественности и характер затрагиваемых национальных интересов в случае проведения деятельности, связанной с атомной энергетикой, уведомление широкого круга Сторон, т.е. уведомление не только соседних Сторон, может предотвратить возникновение недоразумений и потенциальных споров в дальнейшем. В этом контексте готовность уведомить Стороны, которые первоначально не были уведомлены, но активно добивались направления им уведомления в соответствии с пунктом 7 статьи 3 Конвенции, могла бы предотвратить потенциальные разногласия на более позднем этапе¹⁰.

29. **Обязанности, связанные с уведомлением.** Представляемая информация о проекте должна иметь достаточно высокое качество, с тем чтобы помочь затрагиваемой Стороне решить, желает ли она участвовать в трансграничной процедуре. Перевод относящейся к уведомлению документации Стороной происхождения на язык затрагиваемой Стороны должен выполняться заблаговременно; это поможет запустить процедуру участия и обеспечить соблюдение установленных сроков. Если между Стороной происхождения и затрагиваемой Стороной ранее не было накоплено опыта сотрудничества в применении Конвенции, то пунктам связи для целей уведомления следует заблаговременно согласовать относящиеся к уведомлению практические вопросы (например, о продолжительности и сроках проведения публичных слушаний и количестве используемых затрагиваемой Стороной языков: двух или трех).

30. **Уведомление на раннем этапе.** В соответствии с пунктом 1 статьи 3 Конвенции затрагиваемые Стороны должны быть уведомлены как можно скорее и не позднее, чем когда Сторона происхождения проинформирует свою общественность о планируемой деятельности. В противном случае уведомление может прийти слишком поздно, чтобы повлиять на ключевые аспекты документации и, следовательно, не будет отвечать потребностям затрагиваемых Сторон¹¹. Налаживание неофициальных контактов до начала процедуры официального уведомления также могло бы облегчить более поздние процедуры (при условии, что во избежание недоразумений будет четко обозначено, являются ли эти контакты официальным уведомлением или неофициальным предварительным уведомлением для целей информирования). Кроме того, для затрагиваемой Стороны было бы полезно получить информацию о том, была ли проинформирована общественность Стороны происхождения, и если была, то когда.

31. **Разумные сроки.** Для ответа на уведомление затрагиваемым Сторонам (т.е. чтобы указать, намереваются ли они участвовать в трансграничной ОВОС) рекомендуется отводить разумные сроки, при этом также следует принимать во внимание различные формы административного устройства Сторон, например

¹⁰ См. также соответствующие мнения Комитета по осуществлению: MP.EIA/WG.1/2003/3, пункт 8; и ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 13 а)–d), ECE/MP.EIA/WG.1/2007/3, пункт 13, и ECE/MP.EIA/WG.1/2007/4, пункт 28 (см. для сравнения решение IV/2, приложение III).

¹¹ См. также мнения Комитета по осуществлению: ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 13 а)–d), ECE/MP.EIA/WG.1/2007/3, пункт 13, и ECE/MP.EIA/WG.1/2007/4, пункт 28 (см. для сравнения решение IV/2, приложение III).

наличие у них федерального устройства. Это может обеспечить надлежащее участие всех национальных и субнациональных органов власти¹².

32. **Своевременность ответа.** Рекомендуется, чтобы затрагиваемые Стороны представляли ответ как можно скорее, в сроки, указанные Стороной происхождения, с тем чтобы Сторона происхождения могла предпринять дальнейшие шаги. Настоятельно рекомендуется, чтобы реагирование было оперативным, если затрагиваемая Сторона уже продлила сроки для направления ответа¹³.

33. **Информация о системе выдачи разрешений и процедурах принятия решений Стороны происхождения.** Помимо информации, указанной в пункте 2 статье 3, уведомление могло бы уже содержать предварительный график для последующих шагов в рамках процедуры трансграничной ОВОС (например, при использовании форы для уведомления, которая размещена на веб-сайте Конвенции)¹⁴, с тем чтобы затрагиваемая Сторона могла подготовить необходимые шаги. Может быть предоставлена информация о национальных процедурах выдачи разрешения на осуществление деятельности после завершения процедуры ОВОС для разъяснения, в частности, того, как результаты ОВОС будут приняты во внимание в последующих процедурах и соответственно в окончательном решении.

34. **Наличие документов.** Информация может быть предоставлена с использованием ряда средств и как минимум в электронном виде. Большие наборы данных следует размещать на существующих веб-сайтах при условии точного описания соответствующей ссылки на них. В размещенную на этих сайтах информацию не следует вносить изменения в течение периода представления замечаний без информирования Сторон, которым направлено уведомление, о внесении любых изменений в веб-ссылки¹⁵.

35. **Двусторонние соглашения.** Стороны, в частности соседние страны, могли бы разрабатывать двусторонние соглашения в целях содействия осуществлению их обязательств по Конвенции, включая процедуру уведомления, которые могли бы также охватывать деятельность, связанную с атомной энергетикой. Такие соглашения могут регулировать, например, сроки уведомления, средства и язык общения, формат и содержание уведомления, а также сроки представления ответа (решение о принятии участия в трансграничной процедуре)¹⁶.

36. **Пункты связи.** Уведомление во всех случаях следует направлять (по крайней мере, его копию) пункту связи по вопросам уведомления затрагиваемой Стороны¹⁷, если иное не предусмотрено двусторонними или многосторонними соглашениями. В случае изменения контактной информации пункта связи и/или координационного центра Сторона должна также проинформировать секретариат Конвенции об этих изменениях.

¹² См. мнения Комитета по осуществлению, указанные в сноске 11 выше; см. также решение V/4, пункт 7 и ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 20.

¹³ См. сноску 11 выше.

¹⁴ <http://www.unece.org/env/eia/notification.html>.

¹⁵ См. сноску 11 выше, решение V/4, пункт 8 а), см. для сравнения ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 43, и ECE/MP.EIA/IC/2012/6, приложение I, пункт 33.

¹⁶ См. мнения Комитета по осуществлению, указанные в сноске 11 выше; и ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 24, ECE/MP.EIA/2011/4, пункт 47, ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункты 21 и 43, и ECE/MP.EIA/IC/2010/4, пункт 29.

¹⁷ Со списком пунктов связи, назначенных в соответствии с решением I/3 (см. ECE/MP.EIA/2, приложение III), можно ознакомиться по адресу http://www.unece.org/env/eia/points_of_contact.html. См. также соответствующие мнения Комитета по осуществлению, указанные в сносках 11 и 15 выше.

IV. Документация об оценке воздействия на окружающую среду

A. Введение

37. Документация об оценке воздействия на окружающую среду, которая должна быть представлена компетентному органу Стороны происхождения, содержит как минимум информацию, описанную в добавлении II к Конвенции. Стороне происхождения необходимо предоставлять затрагиваемой Стороне (через совместный орган, если таковой существует) документацию об оценке воздействия на окружающую среду. Заинтересованные Стороны обеспечивают распространение этой документации среди государственных органов и общественности затрагиваемой Стороны в районах, которые, по всей вероятности, могут подвергнуться воздействию, а также представление замечаний компетентному органу Стороны происхождения либо непосредственно, либо, когда это необходимо, через Сторону происхождения в разумные сроки до принятия окончательного решения относительно планируемой деятельности.

B. Краткое изложение подходов

38. В отношении уровня детализации документации по ОВОС, которая позволяла бы обеспечить надлежащее понимание ее содержания, несколько Сторон подчеркнули полезность проведения процедуры определения сферы охвата с участием затрагиваемых Сторон на раннем этапе или, по крайней мере, включения в уведомление документов об определении сферы охвата и понятного нетехнического резюме. Как правило, затрагиваемые Стороны запрашивают достаточно подробную информацию, с тем чтобы иметь возможность провести оценку потенциального значительного трансграничного воздействия.

39. Некоторые Стороны указывают на то, что в документации по ОВОС следует отражать такие конкретные вопросы, как оценка вероятности и воздействий сценариев проектных аварий, а иногда также запроектных аварий; оценка мер и сами меры по предотвращению и смягчению трансграничных воздействий в процессе эксплуатации АЭС в штатном режиме; и информацию о процедурах обеспечения безопасности в случае аварий. Аспекты безопасности, относящиеся к защите здоровья человека и окружающей среды, обычно считаются одним из самых важных и самых обсуждаемых вопросов применительно к деятельности, связанной с атомной энергетикой.

40. В соответствии со статьей 4 и добавлением II к Конвенции Стороны также включают в документацию по ОВОС описание альтернативных сценариев и подробных разумных альтернатив, например географического или технологического характера, планируемой деятельности, в том числе варианта, связанного с отказом от деятельности. Альтернативные способы производства энергии или сбалансирование спроса и предложения относятся к вопросам общенационального значения для Стороны происхождения, которые могут рассматриваться наиболее эффективным образом на политическом и стратегическом уровнях.

41. В связи с различиями в законодательстве и практике Сторон в отношении рассматриваемого процедурного этапа ОВОС между странами имеются различия по срокам подготовки документации по ОВОС. В этой связи одновременное обеспечение направления уведомления на раннем этапе и надлежащего уровня детализации сопроводительной технической документации по ОВОС по-прежнему является нерешенной проблемой.

42. С целью надлежащего распространения документации по ОВОС среди общественности затрагиваемой Стороны в основном используются электронные средства, в том числе веб-страницы, хотя некоторые Стороны в дополнение также предлагают копии печатных документов.

С. Примеры надлежащей практики

Вставка 5

Документация по ОВОС, Финляндия (в качестве Стороны происхождения)

Атомная электростанция Фенновойме (2014 год)

В докладе Финляндии об ОВОС 2014 года относительно АЭС в Фенновойме также рассмотрены вопросы безопасности, в том числе относящиеся к последствиям тяжелых аварий, которые по Международной шкале ядерных событий (ИНЕС) относятся к уровням 6 или 7 со значительным «источником выброса» (т.е. выброса в атмосферу радиоактивного вещества). Кроме того, в рамках документации по ОВОС Финляндия представила дополнительный доклад с более подробной информацией.

Вставка 6

Документация по ОВОС, Словакия (как Страна происхождения)

Новая атомная электростанция в Ясловске-Бухунице

Словакия уведомила Австрию о планируемом строительстве новой АЭС в Ясловске-Бухунице. Австрия участвовала в соответствующей трансграничной процедуре ОВОС с марта 2014 года по июнь 2016 года. Доклад об ОВОС был издан в августе 2015 года. В дополнение ко всей основной информации о проекте, площадке, состоянии окружающей среды в настоящее время и т.д. в докладе также содержится оценка трансграничных радиологических воздействий, связанных с эксплуатацией новой АЭС как в штатном режиме, так и в случае аварии. Включение в документацию об оценке информации о воздействиях проекта в случае серьезной аварии получило высокую оценку со стороны австрийской общественности, поскольку это позволило ей дать ответ на важный вопрос о безопасности, который вызывает ее обеспокоенность. Словацкие власти приняли окончательное заключение об ОВОС в апреле 2016 года.

Д. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики

43. **Предоставление предварительной информации в документах, касающихся определения сферы охвата.** Проведение процедуры определения сферы охвата при участии затрагиваемой Стороны или затрагиваемых Сторон на раннем этапе и/или включение в уведомление документов, касающихся определения сферы охвата, могло бы способствовать надлежащему пониманию содержания документации по ОВОС и, следовательно, упростить процедуры консультаций¹⁸.

44. **Всеобъемлющее резюме нетехнического характера.** Так как резюме нетехнического характера является ключевым элементом в информировании общественности, его содержание должно быть составлено четким, простым, т.е. нетехническим языком¹⁹; оно должно быть представлено в качестве отдельного документа или, по крайней мере, как отдельная глава документации по ОВОС.

45. **Перевод документации.** Рекомендуется, чтобы на национальный язык затрагиваемой Стороны переводились как минимум резюме нетехнического характера и те части документации по ОВОС (например, о трансграничных воздействиях), наличие которых необходимо для обеспечения возможности уча-

¹⁸ См. также ECE/MP.EIA/2011/4, ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 18, решение IV/2, приложение III, пункт 29, и ECE/MP.EIA/IC/2009/4, пункт 26.

¹⁹ См. также ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 16.

ствия общественности затрагиваемой Стороны (принципы равноценного участия²⁰ и «загрязнитель платит»)²¹. В случае более чем одного национального языка заинтересованные Стороны должны согласовать, на какой язык следует перевести документы, отдавая предпочтение тому языку, который используют обе Стороны.

46. **Подробная информация о типе реактора.** Документация по ОВОС должна содержать сведения о типе реактора или, если это не представляется возможным на данном этапе, достаточный объем информации обо всех видах рассматриваемых реакторов.

47. **Соответствующая информация.** В документации по ОВОС следует определить и оценить все типы воздействия деятельности, связанной с атомной энергетикой, на протяжении всего жизненного цикла, учитывая также ее воздействие на климат и риски²².

48. **Описание альтернативных решений.** Альтернативные решения, касающиеся местоположения и технологии планируемой деятельности, включая альтернативное решение о непроведении деятельности, должны быть описаны сопоставимым и транспарентным образом²³.

49. **Риск и аварии.** Для оценки трансграничного воздействия планируемой деятельности на окружающую среду, в том числе на здоровье человека и эксплуатационную безопасность, рекомендуется использовать любую соответствующую информацию, например информацию, полученную посредством оценок риска в рамках других соответствующих процедур оценки, установленных в соответствии с национальным законодательством и/или нормативными требованиями, или из других надежных и авторитетных источников.

V. Участие общественности

A. Введение

50. В соответствии с Конвенцией общественность затрагиваемой Стороны имеет право представлять замечания и возражения в отношении планируемой деятельности (пункт 8 статьи 3 и пункт 2 статьи 4). Заинтересованные Стороны должны обеспечить, чтобы возможности, предоставляемые общественности затрагиваемой Стороны, были равноценны возможностям, предоставляемым общественности Стороны происхождения (пункт 6 статьи 2).

B. Краткое изложение подходов

51. У большинства Сторон Конвенции компетентными органами по координации трансграничных процедур оценки и обеспечению для органов власти и общественности в районах, которые могут быть затронуты, возможностей представлять свои замечания по предлагаемой деятельности являются министерства охраны окружающей среды.

²⁰ Статья 2, пункт 6 Конвенции.

²¹ См. также решение V/4, пункт 6 с), см. для сравнения ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35, и ECE/MP.EIA/IC/2010/4, пункты 19 с) и 20; и ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35; и решение V/4, пункт 6 f), см. для сравнения ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35.

²² См. часть А Женевской декларации (см. ECE/MP.EIA/20.Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/4.Add.3), принятой Совещанием Сторон Конвенции на его шестой сессии (Женева, 2–5 июня 2014 года).

²³ См. также ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 39, ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 33, и ECE/MP.EIA/IC/2013/2, приложение, пункт 54.

52. За подготовку документации по ОВОС и оказание содействия в организации процедур участия общественности государственными органами, как правило, отвечает инициатор деятельности, связанной с атомной энергетикой. В зависимости от страны инициатор деятельности также может совместно с государственными органами заниматься организацией общественных слушаний, включая предоставление соответствующих услуг по выполнению письменного и устного перевода и проведение оценки замечаний, полученных во время процедуры.

53. В отношении начала и этапов участия общественности в процедурах трансграничной ОВОС большинство Сторон происхождения указали, что на практике привлечение общественности начинается на этапе уведомления. В нескольких странах общественность обычно информируется о процессе. Соответствующая информация Стороны происхождения также распространяется среди общественности затрагиваемых Сторон.

54. В процессе уведомления затрагиваемой общественности власти Стороны происхождения и затрагиваемой Стороны уже широко применяют цифровые средства связи и распространения информации, хотя во многих странах (дополнительное) использование таких печатных средств массовой информации, как газеты, официальные бюллетени или информационные щиты, размещаемые на отводимой под проект площадке, по-прежнему является стандартной практикой.

55. Затрагиваемые Стороны придерживаются разных подходов к тому, как доводить замечания общественности до сведения Стороны происхождения: некоторые компетентные органы собирают замечания и представляют их Стороне происхождения вместе со своими замечаниями; в других затрагиваемых Сторонах общественность может самостоятельно направлять замечания непосредственно Стороне происхождения, в связи с чем в уведомлении целесообразно указывать официальный адрес электронной почты соответствующего органа.

56. Некоторые Стороны используют в качестве лингва-франка английский или русский языки, на которые переводится как минимум нетехническое резюме, но несколько Сторон происхождения для информирования общественности также предлагают перевод дополнительных частей документации и/или перевод на язык затрагиваемой Стороны. За несколькими исключениями расходы на перевод в соответствии с принципом «загрязнитель платит» обычно покрываются компетентными органами Стороны происхождения или инициатором проекта.

57. Принципиально важное значение для затрагиваемых Сторон имеет качественный перевод документов наряду с услугами по обеспечению устным (синхронным) переводом во время собраний общественности; однако в ряде случаев обеспечить выполнение перевода обоих видов по-прежнему является непростой задачей. Неадекватный перевод зачастую объясняют техническим характером используемой терминологии, а также нехваткой ресурсов (у Стороны происхождения).

58. Сроки, отводимые Сторонами для сбора замечаний после опубликования соответствующего уведомления в адрес общественности о представлении замечаний, колеблются в широких пределах – от двух недель до трех месяцев – в зависимости от Стороны, а иногда в зависимости от видов деятельности такие различия наблюдаются в пределах одной и той же страны.

59. Публичные слушания повсеместно рассматриваются как наиболее подходящий формат для участия общественности, так как основная часть замечаний общественности может быть рассмотрена посредством прямого обмена. Замечания, высказанные в ходе слушаний, обычно фиксируются в протоколе. Эти протоколы или резюме замечаний общественности, подготовленные в рамках процедуры ОВОС, включаются в доклад об ОВОС и/или в официальное заявление об ОВОС компетентного органа либо размещаются отдельно на веб-сайте компетентных органов.

60. В целом к числу наиболее часто поднимаемых вопросов, которые вызывают наибольшую озабоченность и высокий интерес общественности, относятся защита здоровья человека и обеспечение безопасности, особенно в случае аварии. Другим вызывающим беспокойство общественности вопросом является качество документации (например, ее перевод или ее чрезмерная загруженность техническими терминами).

61. К числу основных элементов надлежащего процесса участия общественности с точки зрения затрагиваемых Сторон относятся: а) информирование о проекте на раннем этапе; б) четкая и транспарентная документация по ОВОС и надлежащий перевод ее соответствующих частей на язык затрагиваемой Стороны; в) наличие онлайн-документации; г) установление таких сроков, которые были бы достаточны для подачи замечаний затрагиваемой общественностью; д) предоставление достаточных возможностей для участия в общественных слушаниях на территории Стороны происхождения и затрагиваемой Стороны; е) информативная презентация деятельности и ее трансграничных воздействий в ходе общественных слушаний, а также высокое качество услуг по устному переводу; и наконец, г) последующие отклики Стороны происхождения по вопросу о том, как замечания общественности были приняты во внимание.

С. Примеры надлежащей практики

Вставка 7

Участие общественности, Венгрия (в качестве Стороны происхождения)

Атомная электростанция «Паки II»

В 2015 году на начальном этапе процедуры ОВОС строительства двух новых ядерных энергоблоков на АЭС в Пакше Венгрия уведомила все страны, которые выразили свою заинтересованность участвовать в процедуре ОВОС во время предварительных консультаций 2013 года. В 2015–2016 годах Венгрия провела трансграничную ОВОС совместно с девятью странами (Австрией, Германией, Сербией, Словенией, Словакией, Румынией, Украиной, Хорватией и Чехией). Была подготовлена полная документация по ОВОС на венгерском и английском языках. Кроме того, глава о трансграничном воздействии и нетехническое резюме были переведены на немецкий, румынский, сербский, словацкий, словенский, украинский, хорватский и чешский языки. Все переводы были обеспечены инициатором проекта, и в период осуществления всей процедуры в режиме онлайн была доступна вся соответствующая документация. Венгрия организовала общественные слушания на территории всех затрагиваемых Сторон в соответствии с установленными требованиями без каких-либо ограничений. И действительно, по просьбе затрагиваемой Стороны Венгрия организовала до трех общественных слушаний в трех разных городах (в Румынии) или двухдневные общественные слушания (в Германии). С целью расширения участия начало общественных слушаний назначалось после завершения рабочего дня в его второй половине. В ходе процедуры для получения замечаний из других стран был создан специальный адрес электронной почты, что позволило создать для общественности всех участвующих Сторон транспарентные и равные возможности.

Вставка 8

Участие общественности, Болгария (в качестве Стороны происхождения)*Козлодуйская атомная электростанция*

В Болгарии участие общественности проходит в форме общественных слушаний и подачи устных и письменных замечаний и мнений по документации по ОВОС. Время и продолжительность проведения соответствующих мероприятий устанавливаются с учетом принципа соблюдения разумных сроков, которые согласовываются с затрагиваемой Стороной. Вопросы, связанные с переводом, включая вопросы о том, какие документы или части документов следует переводить и на какие языки, а также об обеспечении качества перевода согласовываются с затрагиваемой Стороной. Предоставляемая после завершения процедуры документация об итогах, а также отчеты или протоколы общественных слушаний согласовываются с затрагиваемой Стороной. Организацией и проведением процедуры участия общественности занимаются компетентные органы Стороны происхождения и затрагиваемой Стороны и инициатор проекта. В качестве надлежащей практики организации общественных консультаций и слушаний в рамках процедуры ОВОС Болгария рассматривает проведенные в Румынии совместно с румынским Министерством охраны окружающей среды, воды и лесов в отношении следующих запланированных видов деятельности:

а) «установка для обработки и кондиционирования радиоактивных отходов с высоким коэффициентом уменьшения объема (ВКУО) на Козлодуйской атомной электростанции»: общественные слушания состоялись в городе Бекет, Румыния, 15 октября 2013 года;

б) «строительство новой атомной электростанции последнего поколения – Козлодуйская АЭС, вторая очередь»: общественные слушания были проведены в городах Дэбулени, Крайова и Бухарест, Румыния, 18, 19 и 20 ноября 2014 года соответственно.

D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики

62. **Предоставление общественности своевременной информации на раннем этапе.** Раннее и своевременное представление информации о проекте, когда открыты все возможности, позволяет обеспечить эффективное участие общественности в процессе ОВОС.

63. **Организация участия общественности затрагиваемых Сторон.** Сторонам происхождения следует своевременно предоставлять затрагиваемым Сторонам всю соответствующую информацию для организации участия общественности (например, путем размещения имеющейся информации в Интернете или ее распространения через органы власти путем организаций общественных слушаний и т.д.). Необходимо выделять достаточно времени для организации участия еще до начала участия общественности, а также для проведения последующей деятельности по завершении процедур участия общественности (например, для сбора замечаний).

64. **Разумные и равные по продолжительности сроки, позволяющие общественности выразить свое мнение.** Сроки, в течение которых собираются замечания, должны быть достаточно продолжительными, с тем чтобы обеспечить высокое качество вклада общественности²⁴. Эти сроки должны быть равными и гарантировать равные возможности для участия общественности Стороны происхождения и общественности затрагиваемой Стороны.

²⁴ См. также решение V/4, пункт 6 с), см. для сравнения ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35, и ECE/MP.EIA/IC/2010/4, пункты 19 с) и 20.

65. **Открытый и транспарентный процесс.** Сторона происхождения должна открыть доступ для затрагиваемой общественности к документации по ОВОС и любой другой информации, которая будет сочтена полезной для облегчения открытого и транспарентного процесса участия общественности. В случае любых соответствующих обновлений документации по ОВОС или внесения изменений в процесс участия общественности в Стороне происхождения об этом следует информировать затрагиваемую Сторону, для того чтобы она могла предпринять последующие шаги (принцип равнозначности)²⁵.

66. **Общественные слушания.** Если Сторона происхождения организует общественные слушания на своей территории, то общественности затрагиваемой страны заблаговременно до начала слушаний должно направляться приглашение принять в них участие. Следует предоставлять надлежащие услуги по устному переводу. По практическим соображениям было бы полезнее организовать дополнительные общественные слушания на территории затрагиваемой Стороны. Желательно наладить сотрудничество соответствующих органов Стороны происхождения и затрагиваемой Стороны по организационным вопросам и согласованию в предварительном порядке соответствующих финансовых вопросов.

67. **Возможность установления прямых контактов с общественностью затрагиваемой Стороны.** Стороне происхождения следует иметь в виду, что в некоторых затрагиваемых Сторонах замечания общественности направляются непосредственно Стороне происхождения и не собираются компетентными органами затрагиваемой Стороны.

VI. Консультации

A. Введение

68. В соответствии со статьей 5 Сторона происхождения после завершения подготовки документации об оценке воздействия на окружающую среду и без необоснованного промедления проводит консультации с соответствующей затрагиваемой Стороной в отношении, в частности, потенциального трансграничного воздействия планируемой деятельности и мер по уменьшению или устранению ее воздействия.

B. Краткое изложение подходов

69. Между органами власти, участвующими в трансграничной процедуре ОВОС, обычно проводятся консультации как минимум в письменной форме, однако нельзя исключать и другие дополнительные возможности, например заседания или совещания, на которых могли бы быть заданы вопросы и получены ответы (например, на совещаниях экспертов). Степень взаимодействия также зависит от сложности или значимости соответствующего проекта и наличия (неофициальных) соглашений между Сторонами до начала консультаций.

70. По поводу сроков и продолжительности проведения консультаций было указано, что средняя продолжительность консультаций между Сторонами составляет от одного до двух месяцев. Однако в зависимости от сложности проекта, связанного с атомной энергетикой, на практике бывают также случаи, когда консультации длятся до шести месяцев. Консультативные совещания обычно проводят за один день.

71. В ходе консультаций, которые проводятся на основе полной и доступной для общественности документации по ОВОС, обычно рассматриваются дополнительная информация, (письменные) замечания и вопросы (например, по во-

²⁵ Там же.

просам ядерной безопасности), поставленные затрагиваемой Стороной, и ответы Стороны происхождения. Обсуждение и согласование между Сторонами организационных вопросов обычно проходит в индивидуальном порядке до начала консультативного совещания.

72. Финансовые расходы на проведение консультативного совещания (например, на оплату помещения или устного перевода), помимо соответствующих путевых расходов и расходов на проживание, обычно оплачиваются Стороной, проводящей совещание, независимо от того, является ли она Стороной происхождения или затрагиваемой Стороной.

73. По поводу итогов консультаций и их использования было указано, что некоторые Стороны происхождения направляют их затрагиваемым Сторонам, в то время как другие не распространяют их отдельно, а только включают в доступный для общественности окончательный вариант доклада об ОВОС, который затем становится базовым документом, отражающим итоги, рассматриваемые по крайней мере при принятии окончательного решения о деятельности. Для некоторых Сторон происхождения результаты процедуры ОВОС являются имеющей обязательную силу основой всех последующих процедур, например при рассмотрении заявлений инициатора проекта на выдачу лицензий.

С. Примеры надлежащей практики

Вставка 9

Консультации, Швеция (в качестве Стороны происхождения)

Временное хранение, инкапсуляция и окончательное захоронение отработавшего ядерного топлива

В декабре 2005 года Швеция уведомила страны, граничащие с Балтийским морем, о своем проекте по временному хранению, инкапсуляции и окончательному захоронению отработавшего ядерного топлива. В процессе приняли участие пять стран и три страны пожелали получить дополнительную информацию о процессе. Консультации начались в 2008 году и были посвящены обсуждению разработки и содержания предстоящей ОВОС. Швеция также выразила свою заинтересованность в проведении консультативного совещания. Консультации продолжились в феврале 2016 после того, как была выбрана площадка для постоянного хранилища и собрана окончательная документация по ОВОС в связи с подачей заявлений на выдачу лицензий. Все страны получили материалы, подготовленные для консультаций на английском и шведском языках и языках стран, которые принимали участие в процессе, а также текст нетехнического резюме на языке соответствующей страны. Учитывая длительный период времени, прошедший с момента первой консультации в 2008 году, Швеция предложила всем странам, граничащим с Балтийским морем, провести консультационное совещание продолжительностью в половину дня; в нем приняли участие шесть стран. Затем пять стран участвовали в однодневном посещении установок в Форсмарке, принадлежащих шведской компании, управляющей ядерным топливом и его отходами. Эти мероприятия способствовали устранению неопределенности, связанной с предстоящим сбором письменных замечаний затрагиваемых Сторон. Скорейшие и регулярные связи между инициатором проекта и компетентным органом позволили подготовить и перевести необходимую справочную информацию, а также спланировать и организовать консультацию, включавшую проведение совещания и посещение площадки в форме, устраивающей участников и получившей позитивную оценку с их стороны.

Вставка 10

Консультации, Австрия (в качестве затрагиваемой Стороны)*Атомная электростанция в Моховце*

Совместные со Словакией процедуры трансграничной ОВОС в рамках проекта «Атомная электростанция в Моховце, энергоблоки 3 и 4» состоялись в начале 2009 года. В Словакии и Австрии после принятия и завершения общественной проверки предварительного определения сферы охвата и документации по ОВОС состоялось два общественных слушания. Собранные замечания общественности и экспертов были направлены словацким властям для рассмотрения. Благодаря этому были созданы условия для обсуждения в ходе последующих двусторонних консультаций дополнительных вопросов и тем. К числу других итогов консультаций относятся договоренность о проведении дальнейших двусторонних технических рабочих совещаний экспертов по различным конкретным вопросам эксплуатационной безопасности проекта. Эта договоренность была также включена в заключительное заявление об ОВОС. С тех пор в рамках «диалога по вопросам безопасности» были проведены два таких рабочих совещания экспертов. В заключительном заявлении об ОВОС проекта, которое было выпущено в начале 2010-х годов словацкими властями, предусмотрено продолжение двустороннего диалога по вопросам безопасности.

D. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики

74. **Своевременная и транспарентная информация.** Полная и завершенная документация по ОВОС должна предоставляться затрагиваемым Сторонам заблаговременно до начала консультаций, проводимых между органами власти заинтересованных Сторон. По поводу получения новых или дополнительных сведений, предоставляемых на более позднем этапе в рамках процедуры ОВОС, могут быть инициированы дополнительные консультации²⁶.

75. **Открытость для серьезного диалога.** Упреждающая готовность Сторон происхождения решать наиболее важные вопросы и со всей серьезностью подходить к ним, ставя во главу угла точку зрения затрагиваемой Стороны, должна быть на переднем плане углубленных обсуждений, проводимых в ходе консультаций.

76. **Тщательная оценка всех замечаний затрагиваемых Сторон до проведения консультативных совещаний.** Тщательная оценка всех поступивших замечаний открывает возможность для всех заинтересованных Сторон должным образом подготовиться к консультативным совещаниям, что является залогом их эффективного и качественного проведения. Затрагиваемым Сторонам следует заблаговременно до начала консультативного совещания представить свои вопросы, которые будут рассматриваться в ходе консультаций, с тем чтобы лучше подготовить и облегчить их обсуждение.

77. **Продолжительность консультаций.** Продолжительность консультаций должна быть достаточной для рассмотрения всех соответствующих вопросов. Возможно, что потребуются не ограничиваться одним консультативным совещанием либо договориться о том, что дополнительные письменные ответы будут представлены после совещания.

78. **Хорошо спланированные консультативные совещания.** Планирование консультаций может включать в себя, среди прочего, согласование повестки дня, организацию надлежащего письменного и устного перевода в случае использования разных национальных языков и внесение ясности в предваритель-

²⁶ См. также ECE/MP.EIA/IC/2013/2, приложение, пункт 52, и ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 25.

ном порядке в соответствующие финансовые вопросы, а также представление протоколов. В этой работе должны участвовать соответствующие органы и эксперты Стороны происхождения; необходимо заблаговременно уточнить вопросы, касающиеся перевода. Заседания в формате «вопросы и ответы» позволяют провести подробное обсуждение, в том числе дополнительных вопросов, которые могут возникать в ходе консультаций²⁷.

VII. Рассмотрение собранной информации и принятие окончательного решения

A. Введение

79. Сторона происхождения должна предоставить затрагиваемой Стороне окончательное решение о планируемой деятельности вместе с указанием причин и соображений, которые легли в его основу.

B. Краткое изложение подходов

80. Результаты процесса ОВОС в целом (включая замечания, полученные в процессе участия общественности и консультаций) должны быть учтены должным образом и стать (обязательной) основой для принятия окончательного решения о планируемой деятельности ответственным государственным органом. В некоторых странах по итогам процедуры ОВОС принимается отдельное решение, которое имеет обязательную силу в отношении последующей процедуры получения согласия на осуществление проекта, в то время как в других странах, в которых ОВОС является частью процедуры получения согласия на осуществление проекта, окончательным решением является выражение такого согласия.

81. Вся информация, собранная в рамках процедур участия общественности и консультаций, находит должное отражение в окончательном решении, при этом следует указывать причины того, почему определенные аспекты, рассмотренные в процедуре ОВОС, не включены или иным образом не отражены в окончательном решении.

82. Финансовые затраты, связанные с распространением окончательного решения и дополнительной информации, в основном оплачиваются Стороной происхождения. Если затрагиваемой Стороне необходим перевод окончательного решения, вопрос о распределении связанных с ним расходов должен решаться между Стороной происхождения и затрагиваемой Стороной. В некоторых случаях такие детали заранее предусматриваются в двусторонних соглашениях.

83. В вопросах, касающихся права на обжалование окончательного решения иностранными гражданами, применяются разные подходы.

84. По вопросу об использовании Службы анализа проектирования площадки с учетом внешних событий (SEED) Международного агентства по атомной энергии в целях сбора информации и принятия решений объем представленной информации является недостаточным²⁸.

²⁷ См. также решение IV/2, приложение III, пункт 32, и ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 17; и ECE/MP.EIA/8, раздел 2.9, и ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 24.

²⁸ См. ECE/MP.EIA/20/Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.3, декларация, пункты A10 и A11.

С. Примеры надлежащей практики

Вставка 11

**Собранная информация и принятие окончательного решения, Австрия
(в качестве затрагиваемой Стороны)**

Анализ собранной информации и принятие окончательного решения в целом

Как правило, в ходе консультаций в рамках Конвенции Австрия в качестве затрагиваемой Стороны согласует со Стороной происхождения крайние сроки для представления ее «заключительного заявления экспертов». В этом заключительном заявлении содержится оценка имеющейся информации (например, в отношении экологической документации, участия общественности и консультаций) и приводятся конкретные рекомендации, направленные на сокращение возможных негативных последствий проекта. Это заключительное заявление должно приниматься во внимание компетентным органом Стороны происхождения при подготовке ее окончательного решения относительно планируемой деятельности. Заключительные заявления экспертов должны не только поддерживать австрийскую общественность и власти страны, но и вносить вклад в основанное на научных аргументах обсуждение с заинтересованными Сторонами.

Вставка 12

**Собранная информация и принятие окончательного решения, Румыния
(в качестве Стороны происхождения)**

Атомная электростанция в Чернаводе

По завершении процедуры консультаций с общественностью и двусторонних консультаций экспертами Румынии по АЭС в Чернаводе в 2008 году Австрия представила Румынии заключительное заявление экспертов для дальнейшего рассмотрения в рамках ОВОС и процедуры принятия решений. В заключительном заявлении экспертов содержится оценка и анализ доклада об экологической оценке, замечаний общественности и результатов двусторонних консультаций. В нем изложены различные выводы и рекомендации, направленные на смягчение и минимизацию негативных трансграничных последствий проекта, которые необходимо принимать во внимание в рамках последующих ОВОС и других процедур, связанных с выдачей разрешений. Румыния прореагировала на добровольной основе и направила свой письменный ответ относительно заключительного заявления экспертов до принятия решения об ОВОС. Ответ Румынии на заключительное заявление австрийских экспертов позволил Австрии ознакомиться с тем, как Румыния рассмотрела заключительные рекомендации, и придал процедуре большую транспарентность.

Д. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики

85. **Определение окончательного решения.** Окончательное решение, принимаемое по итогам процедуры ОВОС, не всегда соответствует лицензии на проведение связанной с атомной энергетикой деятельности: оно должно дополняться еще одним актом, который определяется соответствующими национальными законами. Рекомендуется, чтобы Сторона происхождения своевременно уточнила (например, в уведомлении) свои законодательство и практику в отношении принятия окончательного решения. Принятие окончательного решения может, в частности, означать принятие компетентным органом или органами

одного или нескольких решений о выдаче разрешения на строительство атомной электростанции²⁹.

86. **Предоставление окончательного решения.** Окончательное решение после принятия наряду с изложением причин и соображений в пользу его принятия следует своевременно направить затрагиваемым Сторонам, обеспечив его доступность для общественности. Окончательное решение должно быть доступно на любом лингва-франка или другом языке по согласованию с затрагиваемыми Сторонами и Стороной происхождения или в случае наличия двустороннего соглашения на языке, предусмотренным этой договоренностью; кроме того, оно должно иметься в электронном формате³⁰.

87. **Обращение к пункту связи.** Для уведомления затрагиваемой Стороны по Конвенции окончательное решение во всех случаях следует направлять пункту связи.

88. **Информация о праве на обжалование.** В окончательном решении Сторона происхождения должна информировать о праве на обжалование, предоставляемом общественности в Стороне происхождения, и четко разъяснять вопросы, касающиеся процесса и сроков обжалования гражданам затрагиваемых Сторон³¹.

89. **Отклики на замечания общественности.** В прилагаемой к решению документации следует четко указать, каким образом были учтены замечания общественности. Если Сторона происхождения представляет доклад, например о работе собрания общественности затрагиваемой Стороны, то те части, которые касаются затрагиваемой Стороны, должны быть переведены³².

VIII. Послепроектный анализ

A. Введение

90. С учетом вероятного значительного вредного трансграничного воздействия планируемой деятельности, в отношении которой в соответствии с настоящей Конвенцией проводится оценка воздействия на окружающую среду, заинтересованные Стороны по просьбе любой из таких Сторон определяют, будет ли проводиться послепроектный анализ, и если да, то в какой мере. Любой проводимый послепроектный анализ включает, в частности, наблюдение за данной деятельностью и определение любого вредного трансграничного воздействия. Такое наблюдение и определение могут проводиться для достижения целей, указанных в добавлении V.

B. Краткое изложение подходов

91. Послепроектный анализ в соответствии со статьей 7 осуществляют не все Стороны. Однако во время строительства, эксплуатации и вывода из эксплуатации должны контролироваться несколько экологических аспектов ядерных установок. Такие процессы мониторинга и отчетности о деятельности регулируются и определяются законами и процедурами, которые не имеют отношения к процедурам по Конвенции.

²⁹ См. также ECE/MP.EIA/10, решение IV/2, приложение I, пункт 61; и решение V/4, пункт 6 i), см. для сравнения ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 21.

³⁰ См. также ECE/MP.EIA/2011/4, пункт 51.

³¹ Там же.

³² См. также решение V/4, пункт 6 g), см. для сравнения ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 40.

92. Некоторые Стороны согласуют механизмы мониторинга и отчетности (включая их сферу охвата и сроки) во время процесса двусторонних консультаций или в зависимости от окончательного решения на более позднем этапе.

93. Распределение финансовых расходов, связанных с послепроектным анализом должно согласовываться между заинтересованными Сторонами; однако между соответствующими подходами имеются различия.

94. По вопросу о доступе к информации для общественности Стороны происхождения и затрагиваемой Стороны в связи с послепроектным анализом еще не было представлено достаточно информации.

С. Примеры надлежащей практики

95. В отношении постпроектного анализа никаких примеров надлежащей практики отобрано не было.

Д. Рекомендации, касающиеся надлежащей практики

96. **Согласование механизмов мониторинга и отчетности.** Заинтересованные Стороны могли бы согласовывать механизмы мониторинга и отчетности в ходе консультаций. Страна происхождения могла бы направлять соответствующую отчетность о мониторинге для информации затрагиваемых Сторон и получения от них замечаний.
